31990R1210

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 1210/90
ze dne 7. května 1990
o zřízení Evropské agentury pro životní prostředí a Evropské informační a pozorovací sítě pro životní prostředí

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 130s této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise (1),

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu (2),

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru (3),

vzhledem k tomu, že Smlouva předvídá další rozvoj a provádění politiky Společenství v oblasti životního prostředí a stanoví cíle a zásady, kterými by se tato politika měla řídit;

vzhledem k tomu, že požadavky na ochranu životního prostředí tvoří součást ostatních politik Společenství;

vzhledem k tomu, že podle článku 130r Smlouvy má Společenství při přípravě svých činností v oblasti životního prostředí brát v úvahu mimo jiné dostupné vědecké a technické údaje;

vzhledem k tomu, že v souladu s rozhodnutím 85/338/EHS (4) se Komise zapojila do pracovního programu experimentálního projektu pro shromažďování, koordinaci a ověřování propojenosti informací o stavu životního prostředí a přírodních zdrojů ve Společenství; že je nyní vhodné učinit nezbytná rozhodnutí týkající se stálé informační a pozorovací sítě pro životní prostředí;

vzhledem k tomu, že shromažďování, zpracování a analýza údajů o životním prostředí na evropské úrovni jsou nezbytné pro získání objektivních, spolehlivých a srovnatelných informací, které umožní Společenství a jeho členským státům přijímat opatření nutná k ochraně životního prostředí, posoudit výsledky takových opatření a zajistit, aby veřejnost byla o stavu životního prostředí řádně informována;

vzhledem k tomu, že ve Společenství i v členských státech již existují instituce poskytující takové informace a služby;

vzhledem k tomu, že by tyto instituce měly tvořit základ pro zřízení evropské informační a pozorovací sítě pro životní prostředí, kterou by na úrovni Společenství koordinovala Evropská agentura pro životní prostředí;

vzhledem k tomu, že by agentura měla spolupracovat na úrovni Společenství se stávajícími institucemi, jejichž cílem je umožnit Komisi zajištění plného používání právních předpisů Společenství týkajících se životního prostředí;

vzhledem k tomu, že by statut a struktura agentury měly odpovídat objektivnímu charakteru jejích předpokládaných výsledků a umožnit jí plnit úkoly v úzké spolupráci se stávajícími vnitrostátními i mezinárodními institucemi;

vzhledem k tomu, že by agentura měla mít svou právní nezávislost a udržovat přitom úzké vztahy s institucemi Společenství a členských států;

vzhledem k tomu, že je žádoucí, aby agentura byla otevřená i dalším státům, které sdílejí zájem Společenství a členských států na cílech agentury, a to na základě dohod uzavřených mezi těmito státy a Společenstvím;

vzhledem k tomu, že toto nařízení by mělo být po dvou letech přezkoumáno s cílem rozhodnout o dalších úkolech agentury,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Tímto nařízením se zřizuje Evropská agentura pro životní prostředí a podporuje vytvoření Evropské informační a pozorovací sítě pro životní prostředí.

(1) Úř. věst. C 217, 23.8.1989, s. 7.
(2) Úř. věst. C 96, 17.4.1990.
(3) Úř. věst. C 56, 7.3.1990, s. 20.
(4) Úř. věst. L 176, 6.7.1985, s. 14.

2. K dosažení cílů ochrany a zlepšení životního prostředí stanovených Smlouvou a navazujícími akčními programy v oblasti životního prostředí je třeba poskytnout Společenství a členským státům:

— objektivní, spolehlivé a v evropském měřítku srovnatelné informace, které jim umožní přijímat nezbytná opatření na ochranu životního prostředí, posoudit výsledky těchto opatření a zajistit, aby veřejnost byla řádně informována o stavu životního prostředí,

— k tomuto účelu nezbytnou vědeckou a technickou podporu.

Článek 2

K dosažení cíle uvedeného v článku 1 má agentura tyto úkoly:

i) ve spolupráci s členskými státy vytvořit a koordinovat síť uvedenou v článku 4. V této souvislosti je agentura zodpovědná za shromažďování, zpracování a analýzu údajů, zejména v oblastech uvedených v článku 3. Dále je odpovědná za pokračování prací započatých na základě rozhodnutí 85/338/EHS;

ii) poskytovat Společenství a členským státům objektivní informace nezbytné k formulování a provádění řádné a účinné politiky životního prostředí; za tím účelem především poskytovat Komisi informace, které potřebuje k úspěšnému plnění svých úkolů spočívajících v určení, přípravě a vyhodnocení opatření a právních předpisů v oblasti životního prostředí;

iii) zaznamenávat, třídit a posuzovat údaje o stavu životního prostředí, vypracovávat odborné zprávy o kvalitě, citlivosti životního prostředí a o tlacích na životního prostředí na území Společenství, stanovovat jednotná kritéria pro posuzování údajů o životním prostředí, která budou používána ve všech členských státech. Komise využije těchto informací pro plnění svých úkolů při zajišťování provádění právních předpisů Společenství v oblasti životního prostředí;

iv) pomoci zajistit, aby údaje o životním prostředí byly na evropské úrovni srovnatelné, a je-li to nezbytné, vhodnými prostředky podpořit zlepšení harmonizace měřicích metod;

v) podporovat začlenění evropských informací o životním prostředí do mezinárodních programů monitorování, jako jsou například programy ustavené Organizací spojených národů a jejími specializovanými agenturami;

vi) zajistit rozsáhlé šíření spolehlivých informací o životním prostředí. Každé tři roky agentura navíc zveřejní zprávu o stavu životního prostředí;

vii) podporovat rozvoj a využití environmentálních předpovědních metod, aby bylo možné ve správný čas přijímat preventivní opatření;

viii) podporovat rozvoj metod posuzování výše škod na životním prostředí a nákladů na předcházení těmto škodám, nákladů na ochranná opatření a na obnovu životního prostředí;

ix) podporovat výměnu informací o nejlepších dostupných technologiích pro předcházení škodám na životním prostředí nebo pro jejich omezení;

x) spolupracovat s orgány a programy uvedenými v článku 15.

Článek 3

1. Hlavní oblasti činnosti agentury zahrnují v nejvyšší možné míře vše, co umožňuje shromáždit informace k popisu současného a předvídatelného stavu životního prostředí z následujících hledisek:

i) kvalita životního prostředí;

ii) tlaky na životní prostředí;

iii) citlivost životního prostředí.

2. Agentura bude poskytovat informace, jaké mohou být přímo využity při provádění politiky životního prostředí Společenství.

Přednost budou mít následující oblasti činnosti:

— kvalita ovzduší a atmosférické emise,

— kvalita vody, znečišťující látky a vodní zdroje,

— stav půdy, živočichů, rostlin a biotopů,

— využití půdy a přírodních zdrojů,

— nakládání s odpady,

— hlukové emise,

— chemické látky nebezpečné pro životní prostředí,

— ochrana pobřežních zón.

Důležité jsou především informace o přeshraničních jevech, o jevech zasahujících více států či o jevech globálního charakteru.

V úvahu se vezme rovněž socioekonomický rozměr jevu.

Ve svých činnostech se agentura vyvaruje duplicity s již probíhajícími činnostmi jiných institucí nebo orgánů.

Článek 4

1. Síť se skládá z:

— hlavních složek národních informačních sítí,

— národních kontaktních míst,

— tematických center.

2. Aby bylo možno vytvořit tuto síť tak rychle a účinně, jak je to možné, uvědomí členské státy do šesti měsíců po vstupu v platnost tohoto nařízení agenturu o hlavních složkách svých národních informačních sítí pro životní prostředí, zejména v prioritních

oblastech uvedených v čl. 3 odst. 2; tento údaj musí obsahovat i výčet institucí, které by podle názoru členského státu mohly přispět k práci agentury s přihlédnutím k potřebě zajištění co možná nejúplnějšího zeměpisného pokrytí území příslušného státu.

3. Členské státy zejména mohou v rámci institucí podle odstavce 2 či jiných organizací zřízených na jejich území označit některou z nich jako „národní kontaktní místo“, které bude koordinovat nebo předávat informace, které mají být na celostátní úrovni poskytnuty agentuře a institucím či orgánům tvořícím část sítě, včetně tematických center podle odstavce 4.

4. Členské státy mohou rovněž ve lhůtě stanovené v odstavci 2 určit instituce či jiné organizace zřízené na jejich území, které by mohly být speciálně pověřeny spoluprací s agenturou na některých tématech hodných zvláštního zřetele. Takto určená instituce by měla být oprávněna k uzavření dohody s agenturou, aby mohla působit jako tematické centrum sítě pro zvláštní úkoly prováděné v přesně určené zeměpisné oblasti. Tato centra spolupracují s dalšími institucemi, které jsou součástí sítě.

5. Do šesti měsíců od obdržení informací uvedených v odstavci 2 potvrdí agentura hlavní složky sítě, a to na základě rozhodnutí správní rady a ujednání uvedených v článku 5.

Tematická centra určí jednomyslným rozhodnutím členové správní rady, jak to ukládá čl. 8 odst. 1, pro období nepřesahující trvání příslušného víceletého pracovního programu podle čl. 8 odst. 4. Toto určení lze však obnovit.

6. Přidělení zvláštních úkolů tematickým centrům bude uvedeno ve víceletém pracovním programu agentury podle čl. 8 odst. 4.

7. Z hlediska víceletého pracovního programu přezkoumá agentura pravidelně složky sítě podle odstavce 2, provede změny, o nichž může rozhodnout správní rada, a přihlíží přitom k institucím nově jmenovaným členskými státy.

Článek 5

Agentura se může s institucemi či orgány uvedenými v článku 4, které jsou součástí sítě, dohodnout na nezbytných ujednáních, především na smlouvách, jež umožní úspěšné provedení jim úkolů, kterými je může pověřit. V případě vnitrostátní instituce nebo organizace na jeho území může členský stát určit, že taková ujednání s agenturou budou uzavírána po dohodě s národním kontaktním místem.

Článek 6

Údaje o životním prostředí poskytnuté agentuře nebo z agentury vzešlé mohou být zveřejněny a jsou přístupné veřejnosti při dodržování platných pravidel Komise a členských států v oblasti šíření informací, zejména důvěrného charakteru.

Článek 7

Agentura má právní subjektivitu. V každém z členských států má nejširší způsobilost k právům a právním úkonům, jakou jejich vnitrostátní právo přiznává právnickým osobám.

Článek 8

1. Agentura má správní radu složenou z jednoho zástupce každého členského státu a dvou zástupců Komise.

Evropský parlament navíc určí jako členy správní rady dvě vědecké osobnosti s mimořádnou kvalifikací v oblasti ochrany životního prostředí, které budou vybrány na základě možného osobního přínosu k činnosti agentury.

Každý člen správní rady může být zastoupen náhradníkem.

2. Správní rada volí z řad svých členů předsedu na tříleté období a přijímá vlastní jednací řád. Každý člen správní rady má jeden hlas.

3. Rozhodnutí správní rady se přijímají dvoutřetinovou většinou členů s výjimkou případu uvedeného v druhém pododstavci čl. 4 odst. 5.

4. Správní rada schválí víceletý pracovní program vycházející z prioritních oblastí uvedených v čl. 3 odst. 2, a to na základě návrhu předloženého výkonným ředitelem ve smyslu článku 9, po konzultaci s vědeckým výborem podle článku 10 a po obdržení stanoviska Komise. První víceletý program bude schválen do devíti měsíců po vstupu v platnost tohoto nařízení.

5. V rámci víceletého programu schvaluje správní rada každoročně pracovní program agentury na základě návrhu předloženého výkonným ředitelem, po konzultaci s vědeckým výborem a po obdržení stanoviska Komise. Tento program může být v průběhu roku týmž postupem upraven.

6. Nejpozději do 31. ledna každého roku schválí správní rada všeobecnou výroční zprávu o činnosti agentury. Výkonný ředitel tuto zprávu předloží Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a členským státům.

Článek 9

1. V čele agentury stojí výkonný ředitel jmenovaný správní radou na návrh Komise na pětileté období, které je obnovitelné. Výkonný ředitel je zákonným zástupcem agentury. Odpovídá za:

— řádnou přípravu a provádění rozhodnutí a programů přijatých správní radou,

— běžnou správu agentury,

— plnění úkolů uvedených v článcích 12 a 13,

— přípravu a zveřejnění zpráv podle čl. 2 bod vi),

— personální záležitosti agentury,

— plnění úkolů stanovených v čl. 8 odst. 4 a 5.

Pro účely jmenování vědeckých pracovníků agentury si výkonný ředitel vyžádá stanovisko vědeckého výboru podle článku 10.

2. Výkonný ředitel za svou činnost odpovídá správní radě.

Článek 10

1. Správní radě a výkonnému řediteli pomáhá v činnosti vědecký výbor, který v případech stanovených tímto nařízením předkládá své stanovisko k vědeckým záležitostem týkajícím se činnosti agentury, které mu může předložit správní rada nebo ředitel.

Stanoviska vědeckého výboru se zveřejní.

2. Vědecký výbor se skládá z devíti členů s mimořádnou kvalifikací v oblasti životního prostředí, které jmenuje správní rada na čtyřleté období s možností opakovaného jmenování na další čtyři roky, přičemž žádný člen nesmí být jmenován více než dvakrát za sebou. Činnost vědeckého výboru se řídí jednacím řádem podle čl. 8 odst. 2.

Článek 11

1. Pro každý rozpočtový rok, který odpovídá kalendářnímu roku, se vypracuje odhad příjmů a výdajů agentury a je zapsán do rozpočtu agentury.

2. Rozpočet je vyrovnaný co do příjmů a výdajů.

3. Aniž jsou dotčeny jiné zdroje, příjmy agentury se skládají z dotace Společenství spadající do zvláštní kapitoly celkové rozpočtu Evropských společenství a plateb poskytovaných za prováděné služby.

4. Výdaje agentury zahrnují mimo jiné odměny zaměstnanců, správní výdaje, výdaje na infrastrukturu, provozní náklady a výdaje související se smlouvami uzavřenými s institucemi nebo orgány, které jsou součástí sítě, a s třetími stranami.

Článek 12

1. Nejpozději do 31. března každého roku připraví výkonný ředitel předběžný odhad příjmů a výdajů agentury pro další rozpočtový rok a předá jej spolu s plánem pracovních míst správní radě.

2. Správní rada sestaví odhad příjmů a výdajů a společně s plánem pracovních míst jej předá neprodleně Komisi, která na tomto základě stanoví příslušný odhad předběžného návrhu rozpočtu, který předloží Radě v souladu s článkem 203 Smlouvy.

3. Správní rada schválí rozpočet agentury před začátkem příslušného rozpočtového roku a v případě nutnosti ho přizpůsobí dotaci Společenství a dalším zdrojům agentury.

Článek 13

1. Rozpočet agentury plní výkonný ředitel.

2. Sledování příslibů a plateb všech výdajů agentury a stanovení a výběr všech příjmů agentury provede finanční kontrolor jmenovaný správní radou.

3. Nejpozději do 31. března každého roku předloží výkonný ředitel Komisi, správní radě a Účetnímu dvoru vyúčtování veškerých příjmů a výdajů agentury za uplynulý rozpočtový rok. Účetní dvůr je posoudí podle článku 206a Smlouvy.

4. Správní rada udělí výkonnému řediteli absolutorium za plnění rozpočtu.

Článek 14

Poté, co Účetní dvůr sdělí své stanovisko, přijme správní rada vnitřní finanční předpisy určující zejména postup při sestavování rozpočtu agentury a jeho plnění.

Článek 15

1. Agentura aktivně vyhledává možnosti spolupráce s dalšími institucemi a programy Společenství, obzvláště se Společným výzkumným střediskem, se Statistickým úřadem a s výzkumnými a vývojovými programy Společenství v oblasti životního prostředí, jmenovitě:

— spolupráce se Společným výzkumným střediskem zahrnující především úkoly stanovené v bodu A přílohy,

— koordinace se Statistickým úřadem Evropských společenství (Eurostat) a se statistickým programem Evropských společenství řídící se postupem uvedeným v bodě B přílohy.

2. Agentura aktivně spolupracuje rovněž s dalšími subjekty, jako jsou Evropská agentura pro výzkum vesmíru, Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD), Rada Evropy, Mezinárodní energetická agentura, Organizace spojených národů a její specializované agentury, především pak Program OSN pro životní prostředí (UNEP), Světová meteorologická organizace a Mezinárodní agentura pro atomovou energii.

3. Spolupráce uvedená v odstavcích 1 a 2 musí vzít v úvahu zejména potřebu vyvarovat se jakékoli duplicity činností.

Článek 16

Na agenturu se vztahuje Protokol o výsadách a imunitách Evropských společenství.

Článek 17

Zaměstnanci agentury podléhají nařízením a předpisům použitelným pro úředníky a další zaměstnance Evropských společenství.

Ve vztahu ke svým zaměstnancům uplatňuje agentura pravomoci svěřené orgánu oprávněnému ke jmenování.

Se souhlasem Komise přijme správní rada příslušné prováděcí předpisy.

Článek 18

1. Smluvní odpovědnost agentury se řídí právním předpisem, kterým se řídí příslušná smlouva. Soudnímu dvoru Evropských společenství náleží soudní pravomoc podle rozhodčí doložky smlouvy, kterou agentura uzavřela.

2. V případě mimosmluvní odpovědnosti nahradí agentura v souladu s obecnými zásadami právních řádů členských států škody, které agentura nebo její zaměstnanci způsobili při plnění svých povinností.

Soudní dvůr má pravomoc rozhodovat o sporech týkajících se náhrady takových škod.

3. Osobní odpovědnost zaměstnanců ve vztahu k agentuře se řídí ustanoveními použitelnými pro zaměstnance agentury.

Článek 19

Agentura je otevřena zemím, které nejsou členy Evropských společenství, avšak sdílejí zájmy Společenství a členských států týkající se cílů agentury, a to na základě dohod uzavřených mezi nimi a Společenstvím podle ustanovení článku 228 Smlouvy.

Článek 20

Nejpozději do dvou let od vstupu v platnost tohoto nařízení a po konzultaci s Evropským parlamentem rozhodne Rada na stejném základě, na jakém je přijato toto nařízení, a na základě zprávy Komise obsahující případné vhodné návrhy, o dalších úkolech agentury, zejména v těchto oblastech:

— účast při monitorování průběhu provádění právních předpisů Společenství v oblasti životního prostředí, při spolupráci s Komisí a příslušnými orgány členských států,

— příprava ekologického značení a kritérií pro udělování takových označení výrobkům šetrným k životnímu prostředí, technologiím, zboží, službám a programům, které neplýtvají přírodními zdroji,

— podpora technologií a procesů šetrných k životnímu prostředí, jejich využívání a šíření v rámci Společenství a do třetích zemí,

— stanovení kritérií pro hodnocení dopadů na životní prostředí z hlediska provádění a případné revize směrnice 85/337/EHS [1] ve smyslu článku 11 této směrnice.

Článek 21

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem následujícím po dni, kdy příslušné orgány rozhodly o sídle agentury [2].

Toto nařízení je závazné v celém svém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 7. května 1990.

Za Radu

předseda

G. COLLINS

---

[1] Úř. věst. L 175, 5.7.1985, s. 40.

[2] Datum vstupu v platnost tohoto nařízení bude zveřejněno v Úředním věstníku.

PŘÍLOHA

A. **Spolupráce se Společným výzkumným střediskem**

— Harmonizace měřicích metod v oblasti životního prostředí ([1]).

— Vzájemná kalibrace přístrojů ([1]).

— Normalizace formátů dat.

— Vývoj nových měřicích metod a přístrojů pro oblast životního prostředí.

— Jiné úkoly podle dohody mezi výkonným ředitelem agentury a generálním ředitelem Společného výzkumného střediska.

B. **Spolupráce se Statistickým úřadem Evropských společenství (Eurostat)**

1. Systém agentury bude podle možností co nejvíce využívat statistického informačního systému založeného Eurostatem a vnitrostátních statistických služeb v členských státech.

2. Statistický program pro oblast životního prostředí bude dohodnut mezi výkonným ředitelem agentury a generálním ředitelem Eurostatu a bude předložen za účelem schválení správní radě agentury a Výboru pro statistický program.

3. Statistický program se připravuje a provádí v rámci vytvořeném mezinárodními statistickými orgány, jako jsou Komise pro statistiku OSN, Konference evropských statistiků a OECD.

([1]) Spolupráce v těchto oblastech bere zřetel též na činnost Referenčního úřadu Společenství